



MULTIMONDO

LIBRIMONDO  
LA BIBLIOTHÈQUE  
INTERCULTURELLE  
ሊብሪሞንዶ  
ባህላዊ ቤት ንባብ ቢል  
KÜLTÜRLERARASI  
KÜTÜPHANE  
INTERCULTURAL  
LIBRARY

ليبريموندو\_المكتبة الثقافية في بيان

## VISITES DE GROUPE



MULTIMONDO  
Rue du Marché-Neuf 64  
2503 Bienne  
[info@multimondo.ch](mailto:info@multimondo.ch)  
032 322 50 20

[www.multimondo.ch](http://www.multimondo.ch)  
[www.facebook.com/multimondo.ch](https://www.facebook.com/multimondo.ch)

HEURES D'OUVERTURE DE  
LA BIBLIOTHÈQUE:

LU: 9<sup>00</sup>–11<sup>30</sup>

MA: 9<sup>00</sup>–11<sup>30</sup>

ME: 9<sup>00</sup>–11<sup>30</sup> / 14<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>

JE: 9<sup>00</sup>–11<sup>30</sup> / 14<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>

VE: 9<sup>00</sup>–11<sup>30</sup>

**BIBLIOTHEQUE INTERCULTURELLE AVEC  
LIVRES & MÉDIAS EN PLUS DE 35 LANGUES.  
GRATUIT POUR LES ENFANTS (-16 ANS)  
ET AVEC LA CARTECULTURE DE CARITAS !  
CHF 20 PAR ANNÉE POUR LES ADULTES**



## VISITES DE GROUPE

### VISITE GUIDÉE SIMPLE (1 HEURE)

- Visite et brève introduction à la bibliothèque
- Sélection de livres pour la bibliothèque de la classe (max. 35 livres pour 8 semaines, empruntés sur la carte de membre du groupe/institution)
- Si vous le souhaitez, une petite activité peut être réalisée (jeu, quiz, lecture à voix haute en commun, etc.)
- Coût : CHF 50

### VISITE GUIDÉE ANIMÉE (3 HEURES)

- Petits dix-heures ou goûter inclus
- Visite et brève introduction à la bibliothèque
- Sélection de livres pour la bibliothèque de la classe (max. 35 livres pour 8 semaines, empruntés sur la carte de membre du groupe/institution)
- Apprendre à connaître de manière ludique les différents systèmes d'écriture
- Écouter des histoires dans différentes langues et réfléchir ensemble à ce que vous avez entendu
- Coût : CHF 150

## GROUPES CIBLE

Classes primaires de l'école obligatoire (classes ordinaires et classes d'intégration) et autres groupes d'enfants ou de jeunes

## CONTACT

Sylvia Joss  
[sylvia.joss@multimondo.ch](mailto:sylvia.joss@multimondo.ch)  
032 322 50 20

\*N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez réserver une visite guidée mais que vous ne pouvez pas assumer les frais.



**KulturLegi**  
**CarteCulture**  
Kanton Bern | Canton de Berne



Interkulturelle Bibliotheken der Schweiz  
Biblioteche interculturali della Svizzera  
Bibliotecas interculturales de la Suiza  
Inter-cultural Libraries of Switzerland  
[www.interbiblio.ch](http://www.interbiblio.ch)



## AVANTAGES

Les visites de groupes visent à promouvoir divers objectifs d'apprentissage de l'axe « approche interlinguistique » (L17, L27 et L37) du programme d'études de la Suisse romande (PER) et divers objectifs d'apprentissage de l'axe « langue(s) en vedette » et « littérature en vedette » de la section « langue » du programme d'études de la Suisse alémanique (programme 21).

Les visites de groupes peuvent avoir lieu toute l'année et également en dehors des heures d'ouverture de la bibliothèque. Pendant la visite, les élèves peuvent également s'inscrire individuellement et obtenir une carte de membre (gratuite jusqu'à l'âge de 16 ans).

## OBJECTIFS

- Sensibilisation des élèves aux langues et aux écritures du monde
- Eveil de leur intérêt pour les autres cultures et promotion du respect des différences
- Valorisation des langues des élèves allophones
- Encouragement pour les élèves à lire également dans la langue de leur famille
- Encouragement de l'apprentissage du français ou de l'allemand comme langue scolaire par le biais de livres bilingues
- Établissement d'un lien avec la langue des parents à travers la littérature du pays d'origine, ce qui renforce le lien avec les parents

## QU'EST-CE MULTIMONDO ?

Depuis 1998, MULTIMONDO est active dans le domaine de l'intégration et de la migration dans la région Bienne – Seeland – Jura bernois. L'association encourage l'intégration par la formation, l'insertion professionnelle et les rencontres. Les offres sur mesure s'adressent aux personnes issues de la migration, aux spécialistes, aux autorités et aux autres parties intéressées. Les services sont bilingues (de/fr) et sont financés par des contributions financières d'institutions et de fondations, par des contrats de prestation avec le canton de Berne et la ville de Bienne et par des dons.

Nous nous opposons à toute forme de racisme, de discrimination et de catégorisation et veillons à ce que ces phénomènes ne trouvent pas de place dans nos projets.